

KROATISCH

Švicarska konfederacija

Konfederacijski područje za pravosuđe i policiju
Savezna uprava za pravosuđe
Odjel za izručenje

Stanje na dan 25. svibanj 2016.

Predstavljanje švicarskog postupka izručenja

(Čl. 17 Uredbe o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima)

1. Ugovori o izručenju (bilateralni međudržavni ugovor, europska konvencija o izručenju itd.) načelno imaju prioritet nad nacionalnim pravom, naročito nad Saveznim zakonom o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima od 20. marta 1981. (Savezni zakon o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima, IRSG; SR 351.1). Oni regulišu obaveze ugovornih država u stvarima izručenja. Ukoliko Savezni zakon o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima preko toga odobrava pravnu pomoć ili ukoliko u pojedinačnom slučaju ne postoji međudržavni ugovor, onda se primjenjuje Savezni zakon o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima. Za postupak izručenja merodavni su Savezni zakon o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima i Uredba o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima (IRSV; SR 351.11). Njene najvažnije odredbe sažete su u ovim smernicama (u zagradi su navedeni odgovarajući članovi). Na zahtjev će Vam biti stavljen na raspolaganje cjelokupan tekst ugovora koji se primjenjuje u Vašem slučaju, kao i IRSG-a i IRSV-a na njemačkom, francuskom ili talijanskom jeziku.

Savezna uprava za pravosuđe (BJ) je nadležna institucija za slučajeve izručenja. Kantonalne institucije međutim surađuju u sprovođenju postupka izručenja (16 IRSG).

Svi podnijesci i žalbe u okviru postupka izručenja moraju se predati na jednom od švicarskih službenih jezika (njemački, francuski ili talijanski).

2. Imate pravo da angažirate advokata po svom izboru da Vas zastupa (21 IRSG).

Vi snosite troškove honorara advokata. Ukoliko niste u mogućnosti da snosite te troškove, kod Savezne uprave za pravosuđe možete predati zahtjev za plaćanje honorara. Takav zahtjev može podnijeti i Vaš advokat. U ove svrhe može se Vama ili Vašem advokatu dati

odgovarajući formular. Ukoliko ste već dali saglasnost za pojednostavljeno izručenje prema Čl. 54 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima i u vezi s tim već koristite usluge advokata, zahtjev se može podnijeti čak i nakon saglasnosti za pojednostavljeno izručenje. Nadoknada pravnog zastupnika je zakonski regulisana i ograničena je na neophodne radnje zastupanja. Odobrenje besplatnog pravnog zastupnika od strane Savezne uprave za pravosuđe važi isključivo za postupak pred ovom institucijom. U okviru postupka žalbe, nadležne su isključivo odgovorajuće instance za žalbe. Treba naglasiti i to da određivanje pravnog zastupnika po službenoj dužnosti u okviru kantonalnog ili konfederacijskog kaznenog postupka, ne važi u postupku izručenja.

U izuzetnim slučajevima, u kojima okrivljena osoba ne želi ili nije sposobna (psihička ili fizička nesposobnost) da angažira pravnog zastupnika, Savezna uprava za pravosuđe može da odredi zastupnika, ukoliko to zahtjeva očuvanje interesa okrivljene osobe.

Ukoliko to želite, biće Vam omogućen kontakt sa Vašim konzulatskim predstavništvom u Švicarskoj (16 Uredbe o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima).

3. U oblasti izručenja, uhićenje je pravilo (50 stav 3 i 51 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima). Uslovi za privremeno puštanje na slobodu su strožiji nego oni koji važe za istražni zatvor. Savezna uprava za pravosuđe, međutim, nalaže Vaše momentalno puštanje na slobodu ukoliko formalna zamolba za izručenje ne stigne u roku koji je predviđen u međudržavnom ugovoru koji se primjenjuje ili u Saveznom zakonu o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima.

Protiv naredbe o uhićenju radi izručenja ili svih ostalih rešenja Savezne uprave za pravosuđe koja se tiču uhićenja radi izručenja, kod Saveznog kaznenog suda može se podnijeti žalba u roku od 10 dana (48 stav 2 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima; 28 stav 1 slovo e Zakona o kaznenom sudu (SGG)). Nadalje, imate mogućnost u svakom trenutku da podnijesete zahtjev za puštanje na slobodu kod Savezne uprave za pravosuđe (50 stav 3 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima).

4. Zamolba za izručenje mora da sadrži što tačniji i potpuniji opis osobe protiv koje se vodi postupak. Takođe se moraju navesti i institucija koja podnosi zahtjev, predmet i razlog

zahtjeva kao i pravni opis izvršenog dijela. Nadalje, mora biti priložen kratki prikaz činjeničnog stanja predmetnog kaznenog dijela kao i prepis kaznenih odredbi koje se primjenjuju u inozemstvu i original ili službeno overena kopija izvršnog kaznenog rješenja ili naredbe za uhićenje (28 i 41 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima).

5. Izručenje se po pravilu odobrava, ukoliko je najmanje jedno od kaznenih dijela za koje ste optuženi, kazнено kažnjivo i za njega možete biti izručeni, kako u Švicarskoj, tako i u inozemstvu.

Izručenje se odbija, ukoliko je postupak u inozemstvu u suprotnosti ili se sprovodi u suprotnosti sa principima Europske konvencije o ljudskim pravima, kako bi Vas gonili ili kaznili zbog Vaših političkih stavova, Vaše pripadnosti određenoj socijalnoj grupi ili zbog rasne, religiozne ili nacionalne pripadnosti (2 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima). Razlog za odbijanje postoji i ukoliko dijelo koje Vam se stavlja na teret ima politički karakter, predstavlja povredu vojne obaveze ili se čini da je upereno protiv odbrane države ili vojnih snaga države moliteljice (3 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima). Pripisivanje političkog karaktera, međutim, u određenim slučajevima ne može biti uzeto u obzir (3 stav 2 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima). Zamolba neće biti usvojena ukoliko ste u Švicarskoj za isto dijelo oslobođeni krivice ili ukoliko ste zbog dijela već osuđivani i odslužili svoju kaznu.

Ukoliko ništa drugo nije određeno (videti cifru 1), izručenje može biti odbijeno, ukoliko je kazнено dijelo pod ingerencijom švicarskog pravnog sistema (35 i 36 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima), ukoliko je, prema švicarskom zakonu, nastupilo zastarijevanje (5 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima) ili ukoliko je predmet postupka dijelo koje je usmereno na umanjenje fiskalnih davanja ili vrši povredu monetarno-političkih, trgovinsko-političkih ili gospodarsko-političkih mera (3 stav 3 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima). Ali, pod određenim preduslovima izručenje zbog porezne prevare može biti odobreno (3 stav 3 slovo b Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima). Ukoliko odmah i uz dokaze možete dokazati da u trenutku izvršenja dijela niste bili prisutni na mjestu

izvršenja dijela, izručenje takođe može biti odbijeno (53 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima).

6. Ukoliko se suprotstavljate svom izručenju, svoje razloge možete izneti u svom saslušanju za formalni zamolba za izručenje u zapisniku (52 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima). Pitanja o krivici i dijelu se u postupku izručenja ne mogu provjeravati. Pre nego što Savezna uprava za pravosuđe donese odluku, Vama se dodatno daje primjereni rok za pismeno zauzimanje stajališta na ovu zamolbu (55 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima). Uz to, Savezna uprava za pravosuđe ima mogućnost da koristi Vaše imovinske vrijednosti za pokrivanje troškova postupka (62 stav 2 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima).
7. Ukoliko ste saglasni sa izručenjem i izričito se odričete sprovođenja postupka izručenja, onda Savezna uprava za pravosuđe odobrava pojednostavljeno izručenje (54 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima). Ukoliko ova saglasnost usledi kratko nakon uhićenja, Savezna uprava za pravosuđe može zbog srazmernosti da odustane od određivanja troškova.
8. O izručenju odlučuje Savezna uprava za pravosuđe (55 stav 1 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima).

O političkom karakteru dijela koje Vam se stavlja na teret sudi Savezni kazneni sud (55 stav 2 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima).

9. Protiv odluke Savezne uprave za pravosuđe se u roku od 30 dana od dana otvaranja može podnijeti žalba Žalbenom veću Saveznog kaznenog suda (25 stav 1 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima).

Protiv odluke Saveznog kaznenog suda se može podnijeti žalba samo ukoliko se radi "o izuzetno važnom slučaju" (84 Saveznog zakona od 17.juna 2005. o Saveznom sudu (Zakon o Saveznom sudu, BGG). Savezna uprava za pravosuđe takođe može da podnijese žalbu protiv odluke Saveznog kaznenog suda (25 stav 3 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima).

Izručenje može biti izvršeno ukoliko Vi izričito odbijete da podnijesete žalbu ili u roku od pet dana od otvaranja rješenja (Savezne uprave za pravosuđe ili Saveznog kaznenog suda), koje odobrava izručenje, prijavite Saveznoj upravi za pravosuđe da ćete podnijeti žalbu protiv toga (56 stav 1 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima). Izručenje se takođe može izvršiti ukoliko se ne pridržavate predviđenog roka za pravno sredstvo od 30 odn. 10 dana.

10. Izručenje podleže načelu specijaliteta. To znači da Vas država moliteljica može uhititi, goniti ili optužiti samo za ona dijela za koja je zahtjevano i odobreno izručenje (38 stav 1 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima). Vi, međutim, imate mogućnost da odbijete ovo načelo. Ono ne važi ni za dijela koja su počinjena nakon Vašeg izručenja. Ono se takođe ne primjenjuje, ako 45 dana nakon Vašeg uslovnog ili konačnog puštanja na slobodu ne napustite područje države koja podnosi zamolbu ili ukoliko se nakon napuštanja države moliteljice vratite tamo (38 stav 2 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima).

Izručenje može biti odobreno na naknadnu zamolbu i za druge države koje nisu predmet prvobitnog zahtjeva za izručenje (39 Saveznog zakona o međunarodnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima).